Research Paper
Peer Reviewed Journal

PESQUISA
ISSN-2455-0736

മാജിക്കൽ റിയലിസം – ചരിത്രവും സവിശേഷതകളും

Sonia Jose

Research Scholar

Abstract

ലാറ്റിനമേരിക്കൻ സാഹിത്യകാരനായ ഗബ്രിയേൽ ഗാർസ്യ മാർക്വസിനൊപ്പം ചേർത്തുവയ്ക്കുന്ന ഒരു രചനാ സങ്കേതമാണ് മാജിക്കൽ റിയലിസം. ലോകമെമ്പാടും ചർച്ചാ വിഷയവും വ്യാപകവുമായ ഈ സങ്കേതത്തിന്റെ ചരിത്രവും അതിന്റെ സ്വ ാവവും സവിശേഷതകളും അന്വേഷിക്കാനുള്ള ശ്രമമാണിതിൽ.

കലാസാഹിത്യ രംഗത്ത് ഏറെ മുഴങ്ങി കേൾക്കുന്ന, എന്നാൽ മലയാളികൾക്ക് അത്ര പരിചിതമല്ലാത്ത ഒരു സങ്കേതമാണ് മാജിക്കൽ റിയലിസം. ലാറ്റിനമേരിക്കൻ സാഹിത്യകാരനായ ഗബ്രിയേൽ ഗാർസ്യ മാർക്വസിനൊപ്പം ചേർത്തുപറയുന്ന ഒരു ശൈലിയാണിത്.മാജിക്കൽ റിയലി സം എന്ന് പറയുമ്പോൾ ഇത്തിരിച്ചും സം വിക്കുന്നു ്. അത്രമാത്രം വൈയക്തികമായ ഒരു ഇ ഴയടുപ്പം ഇവയ്ക്ക് തമ്മിലു ്. എന്നാൽ ഈ ചേർച്ചയ്ക്ക് വളരെ മുമ്പുതന്നെ മാജിക്കൽ റിയലിസ ത്തിന്റെ വേരുകൾ ഐതിഹ്യകഥകളിലും പഴമ്പുരാണങ്ങളിലുമായി പടർന്നുകിടക്കുന്ന ഒന്നാണ് . ലോകത്തെവിടെയും ഇത്തരം ്ര മാത്മകതയും യാഥാർഥ്യവും കൂടിക്കുഴഞ്ഞ കഥകളുടെ ഖനിക ളു ്. ഈ കഥകളുടെ സാധ്യതകൾ ക ത്തി ജനകീയമാക്കുകയായിരുന്നു മാർക്വേസ്. അദ്ദേഹം തന്നെ പറയുന്നു [1*]∅ഞാനല്ല മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ ക ുപിടുത്തക്കാരൻ ഞാൻ വെറുമൊരു കഥയെഴുത്തുകാരൻ മാത്രമാണ് ഞാൻ ജനിക്കുന്നതിനുമുമ്പേ മാജിക്കൽ റിയലിസം അവിടെയു ്. ഉള്ളതിനെ ക ുപിടിക്കേ ആവശ്യം എനിക്കില്ലല്ലോ''. ബോർഹസ് പറയുന്നതിങ്ങനെയാണ് [2*] ''അത് ൂതകാലത്തിലേക്കുള്ള യാത്രയാണ്. രസച്ചരട് പൊട്ടാതെ കഥയുടെ പൊരുളുകൾ തേടിയു ള്ള യത്ര. '' മാർക്വേസിന്റെ എകാന്തതയുടെ നൂറുവർഷങ്ങളിൽ കാലത്തിന്റെ ഓർമ്മപ്പെടുത്തലും ക ഥകളുടെ ഏകാന്തതയും ജീവിതത്തിന്റെ വന്യമായ പകയിടങ്ങളും സമുദ്രസമാനമായി ഒഴുകിപ്പരക്കു ന്നതും കാണാം.

മാജിക്കൽ റിയലിസം

സർഗാത്മകരചനയിലെ ഒരു നവ്യസങ്കേതമാണ് മാജിക്കൽ റിയലിസം. 1980– കളോടെയാണ് മാന്ത്രി ക തഥ്യാവാദം ആഖ്യാനാത്മക രചനകളുടെമേൽ ആധിപത്യമുറപ്പിച്ചുതുടങ്ങിയത്. മാർക്വേസിന്റെയും ബോർഹസിന്റെയും അ ിപ്രായത്തിൽ മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ വേരുകൾ വളരെ പഴക്കമുള്ള താണ്. അതിന്റെ കലാത്മക ഘടകം വളരെയേറെ പഴക്കമുള്ളതും കുലീനവുമാണ്. കാവ്യാത്മകവും ഛന്ദോമുഗ്ദ്ധവും വൈകാരികശുദ്ധി നിറഞ്ഞതുമായ അതിന്റെ അനു വതലം പുരാവൃത്തങ്ങളുടെ കാമനകളുമായി ബന്ധപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതാണ്. അത് കാലാനുക്രമത്തിൽ രൂപപ്പെട്ടുവരുന്ന സൗന്ദര്യ പദ്ധ തികൂടിയാണ്.

മാജിക്കും റിയലിസവും

എന്താണ് മാജിക്കൽ റിയലിസമെന്നു മനസ്സിലാകണമെങ്കിൽ അതിലെ ര ു പദങ്ങൾ – മാജിക്കും റിയലിസവും – അർഥമാക്കുന്നതെന്താണെന്നറിയണം. മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിലെ മാജിക് ജീവിതത്തിലെ നിഗൂഢതകളെ കുറിക്കുന്നു. ഏതൊരു അസാധാരണ സം വവും വിശിഷ്യ അലൗകികമായതെന്തും മാജിക്കാണ്. യുക്തിക്ക് നിരക്കുന്ന ശാസ്ത്രത്താൽ അത് വിശദീകരി ക്കാനൊക്കാത്തതുമാണ്. മാജിക്കൽ റിയലിസ്റ്റിക് എഴുത്തിൽ മാന്ത്രിക സം വങ്ങളുടെ വൈവിധ്യം, ൂതങ്ങൾ അപ്രത്യക്ഷമാകൽ, അത്ഭുതങ്ങൾ, അസാധാരണ സിദ്ധികൾ, അപരിചിതമായ പരിതസ്ഥിതികൾ എന്നിവയാണ്. ഒരു മാജിക് ഷോയിൽ അവതരിപ്പിക്കുന്നതുപോലെയല്ല അവ ആവിഷ്കരിക്കുന്നത്. അസാധാരണമായതെന്തൊ യഥാർത്ഥത്തിൽ സം വിക്കുന്നതായി വായനക്കാർക്ക് അംഗീകരിക്കേ ി വരികയാണ്.

മാജിക്കൽ റിയലിസത്തെ ഒരാഖ്യാന രീതിയായി പരാമർശിക്കുമ്പോൾ റിയലിസത്തോട് മാന്ത്രികതയ്ക്കുള്ള ബന്ധത്തെക്കുറിച്ചും ചിന്തിക്കേ തു ്. റിയലിസത്തിന് എതിരുനിൽക്കുന്ന ഒരു സംജ്ഞയാണ് മാജിക്ക്. റിയലിസം പുരാതന ഗ്രീക്ക് തത്വചിന്തകൻ അരിസ്റ്റോട്ടിലിന്റെ മിമെസിസ് എന്ന പരികല്പനയുമായി ബന്ധപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. വ്യക്തി അയാളുടെ ഇന്ദ്രിയങ്ങളിലൂടെ സത്യം ക ത്തുകയാണ് എന്ന അവസ്ഥയിൽ നിന്നും ആധുനിക റിയലിസം ആരം ിക്കുന്നുവെന്ന് നിരൂപകൻ ഇയാൻവാട്ട് വിശദീകരിക്കുന്നു. ൗതികലോകമാണ് യഥാർത്ഥമെന്ന് റിയലിസം കല്പിക്കുന്നു. നമ്മുടെ ഇന്ദ്രിയങ്ങൾ അതിന്റെ യഥാർത്ഥ വസ്തുതകൾ തരുന്നു. കലയിൽ യഥാർത്ഥ ക്രിയകൾ അവതരിപ്പിക്കുന്നതിനേക്കുറിച്ചുള്ള ആശയം അരിസ്റ്റോട്ടിൽ ചർച്ച ചെയ്യുന്നു ്. ജിവിതത്തെ അനുകരിക്കുക ഒരു സ്വാ ാവികാ ിലാഷമാണ് മനുഷ്യർക്ക്. ജീവിതത്തെക്കുറിച്ചുള്ള പ്രാപഞ്ചിക സത്യങ്ങളറിയാനുള്ള ഒരു മാർഗമാണ് കലകൾ.

കഥയും നോവലുമാണ് യഥാർത്ഥാനു വം പകരാൻ സഹായിക്കുന്ന ര ു സാഹിത്യരൂപങ്ങൾ. നോവലുമായി ബന്ധപ്പെട്ടാണ് റിയലിസം വികസിതരൂപം നേടുന്നത്. ഹെന്റി ജയിംസിനെപ്പോലുള്ള നോവലിസ്റ്റുകൾ എഴുതിയിട്ടു ്, നോവലിന്റെ നിലനില്പിനുള്ള ഒരേയൊരു കാരണം, അത് ജീവിതത്തെ പ്രധിനിധീകരിക്കാൻ പരിശ്രമിക്കുന്നു എന്നതാണെന്ന്. വായനക്കാരന്റെ താല്പര്യവും സഹാനു ൂതിയും നേടിയെടുക്കത്തക്കവിധത്തിൽ പരിചിതജീവിതത്തിന്റെ യഥാർത്ഥവശം അവതരിപ്പിക്കുകയാണ് നോവലുകൾ ചെയ്യേ തെന്നായിരുന്നു അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഉപദേശം. അത്തരം നോവലുകളിലെ റിയലിസത്തെ കാതറിൻ ബാൽസേ ക്ലാസിക്കൽ റിയലിസമെന്നു വിളിക്കുന്നു. വായനക്കാരോട് പറയുന്നതിനെക്കാളുമേറെ അവർക്ക് കാണിച്ചു കൊടുക്കുവാനാണ് അവർ പരിശ്രമിച്ചത്.യാഥാർത്ഥ്യത്തെ വ്യാഖ്യാനിക്കാനാണ് ഉദ്യമിച്ചത്. മാജിക്കൽ റിയലിസം, സാങ്കല്പിക മാന്ത്രിക ഘടകങ്ങളെ അവ യഥാർത്ഥമാണെന്നതുപോലെ വിശ്വാസത്തിനുപരിയായി അവതരിപ്പിക്കുന്നു.

മാജിക്കൽ റിയലിസം കൃതികളിൽ.

ഐ.എ റിച്ചാഡ്സൺ കാവ്യനിർവ്വചനത്തിൽ വിശദീകരിക്കുംപോലെ വൈകാരിക ാഷയുടെയും ാവനയുടെയും (Emotive Language and Imagination) വിശുദ്ധമായ കലർപ്പ് മാജിക്കൽ റിയലിസവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കൃതികൾ വഹിക്കുന്നു ് ജീവിതത്തെ റിയലിസ്റ്റുകൾ യുക്തികൊ ് അടയാളപ്പെടുത്തുമ്പോൾ മാജിക്കൽ റിയലിസ്റ്റുകൾ ാവനയെന്ന ഉദാത്തമായ യുക്തികൊ ് പ്രപഞ്ചമനസിന്റെയും മനുഷ്യമനസ്സിന്റെയും ഗുപ്ത സൗന്ദര്യത്തെ

 PESQUISA
ISSN-2455-0736

പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്താനാണ് ധൈര്യപ്പെടുന്നത്. ഇതുവഴി ഏതു സാഹിത്യ രൂപത്തിനും ഉജ്വലമായ സത്യത്തെ വെളിപ്പെടുത്തുവാൻ സാധിക്കും. കലാസൃഷ്ടിയിലെ സത്യത്തിന്റെ സം വിക്കൽ അതിന്റെ വിശ്വാസ്യതയുമായി ബന്ധപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതാണെന്ന മാർട്ടിൻ ഹൈഡറിന്റെ വാദം ഇവിടെ ശ്രദ്ധേയമാണ്. സി. എസ്. ലീവ്സ് നിരീക്ഷിക്കുംപോലെ മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ ശ്രേണിയിൽ വരുന്ന കൃതികൾക്ക് ൂതകാല വിശ്വാസത്തിലും ദർശനത്തിലും അധിഷ്ടിതമായ ഒരു പ്രതിജ്ഞാബദ്ധത കൂടിയു ്. അതുകൊ ുതന്നെ അത് യാഥാർത്ഥ്യത്തിന്റെ ഉയർത്തെഴുന്നേൽപുകൂടിയാണ്. എന്നാലത് നമ്മുടെ സംസ്കാരം അനു വിച്ചു കൊ ിരിക്കുന്ന യാഥാർത്ഥ്യത്തിൽനിന്ന് ഏറെ വ്യത്യസ്തമായവഴിയേ സഞ്ചരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

പ്രാഥമികമായി ചർച്ചചെയ്യേ ഒന്ന് മാജിക്കൽ റിയലിസം അനുമാനപരമല്ല എന്നുള്ളതാണ്. അത് ചിന്താപരമായ പരീക്ഷണ ങ്ങളൊന്നുംതന്നെ നടത്തുന്നില്ല. പക്ഷേ ഗൂഢവും ആ ിജാതവുമായ ചില ചിന്താ പദ്ധതികളിൽ അത് ഏർപ്പെടുന്നു ്. അതിന് തലച്ചോറുമായി നേരിട്ട് ബന്ധമില്ല. യം അത്ഭുതം എന്നീ വൈകാരികാനു വങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട മനസിന്റെ ചോദനകളെ കാലികമാക്കാനുള്ള ത്വര അതിലടങ്ങിയിരിക്കുന്നു. നമ്മുടെ ലോകത്തിന് തികച്ചും അപരിചിതമായ ചില കെട്ടുകഥകൾ ൂതകാലത്തിൽ നിന്നും അത് ഖനനം ചെയ്തെടുക്കുന്നു. മാജിക്കൽ റിയലിസ്റ്റിക് കഥയിൽ ഒരു പിശാചിനെ അവതരിപ്പിക്കുമ്പോൾ അതിൽ പിശാച് ഒരു ്ര ാമാത്മക ഘടകമായല്ല അനു വപ്പെടുന്നത്. പകരം പ്രേതാനു വമുള്ളവരുടെ വൈകാരിക പ്രകടനമായാണ് അതവിടെപ്രത്യക്ഷമാകുന്നത്. ആരുടെ യാഥാർത്ഥ്യങ്ങളാണോ നമ്മുടേതിൽനിന്നും വ്യത്യസ്തം അങ്ങനെയുള്ളവരുടെ യഥാർത്ഥ ലോകത്തെ വർണ്ണിക്കുന്നതാണ് മാജിക്കൽറിയലിസ്റ്റിക് ഫിക്ഷൻ. അതിലൊരിക്കലും ചിന്തയുടെ ബലപരീക്ഷണം ആവശ്യമില്ല. അപരനയനങ്ങളിലൂടെ കാണുന്നലോകത്തെ നമുക്ക് ദർശിക്കാൻ കഴിയുന്ന വിധത്തിൽ മാജിക്കൽ റിയലിസം അവതരിപ്പിക്കുവാൻശ്രമിക്കുന്നു.

സെറിമണി – ലെസ്ലി മർമോൺ സിൽക്കോ

മാർക്വേസിന്റെ ഏകാന്തതയുടെ നൂറു വർഷങ്ങളോടൊപ്പം മാജിക്കൽ റിയലിസവുമായി ബന്ധപ്പെടുത്തി ഏറെ ചർച്ചചെയ്ത കൃതിയാണ് ലെസ്ലി മർമോൺ സിൽക്കോയുടെ സെറിമണി എന്ന നോവൽ. ഈ ര ു കൃതികളും മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ പാരമ്പര്യ നിർവ്വചനത്തെ ബോധപൂർവ്വം അട്ടിമറിക്കുകയും ാവിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട അതിന്റെ സാധ്യതകളെ കൃത്യമായി രേഖപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു. സിൽക്കോയുടെ സെറിമണി പ്രത്യക്ഷ ജീവിതത്തിന്റെ ൗതിക സ്ഥലത്തെയും സ്വകാര്യ സ്ഥലത്തെയും ആദ്യംതന്നെ ഉപരോധിക്കുന്നു. ബാക്കിയാവുന്ന ശൂന്യാവസ്ഥയിലാണ് മന്ത്രവാദികളുടെ അരങ്ങേറ്റം നടക്കുന്നത്. അത് കഥയുടെ സൗന്ദര്യം നിറഞ്ഞ ഒരു അന്തരീക്ഷ സൃഷ്ടികൂടിയാണ്. നോവൽ വായിച്ചു മടക്കുമ്പോഴും ആ മന്ത്രവാദികൾ യഥാർത്ഥമായിരുന്നുവെന്നുതന്നെ നമുക്ക് തോന്നും.

മാജിക്കൽ റിയലിസം – ചരിത്രം

മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ ചരിത്രം മൂന്നു മുഖ്യ വഴിത്തിരിവുകളും ഒട്ടേറെ കഥാപാത്രങ്ങളും ഉള്ള ഒരു സങ്കീർണ്ണമായ കഥയാണ്. ആദ്യഘട്ടം ജർമ്മനിയിൽ 1920–കളിൽ ആരം ിക്കുന്നു. ര ാംഘട്ടം നാല്പതുകളിൽ സെൻട്രൽ അമേരിക്കയിലും മൂന്നാംഘട്ടം 1955–ൽ ലാറ്റിൻ അമേരിക്കയിലും ആരം ിക്കുന്നു. ഇന്നും ലോകമെങ്ങും തുടരുകയും ചെയ്യുന്നു. അങ്ങനെ

PESQUISA
ISSN-2455-0736

യൂറോപ്പിൽ നിന്നാരം ിക്കുകയും ലാറ്റിനമേരിക്കയിൽനിന്ന് ലോകത്തിന്റെ മറ്റു ാഗങ്ങളിലേക്ക് വ്യാപിക്കുകയും ചെയ്ത ഒരു കഥയാണ് ഈ സങ്കേതത്തിന് പറയാനുള്ള ചരിത്രം

1925–ൽ കലാനിരൂപകനായ ഫ്രാൻസ് റോഹ് (Franz Roh) ആണ് മാജിക്കൽ റിയലിസം എന്ന പദം ആദ്യം ഉപയോഗിച്ചത്. റോഹിന്റെ തന്നെ ഒരു പുസ്തകത്തിന്റെ (മാന്ത്രിക റിയലിസം: ആധുനിക യൂറോപ്യൻ കലയുടെ പ്രശ്നങ്ങൾ) ശീർഷകമായിരുന്നത് New objectivity എന്ന കലാപ്രസ്ഥാ നവുമായി ബന്ധപ്പെട്ടു പ്രവർത്തിക്കുന്ന കലാകാരന്മാരെക്കുറിച്ചുള്ള പഠനത്തിലാണ് ഈ പദം പ്ര വം കൊള്ളുന്നത്. റോഹ് ഇതിന് പുതിയൊരു നിർവ്വചനം കൊ ുവരാൻ ശ്രമിക്കുകയും ആ കാലഘട്ടത്തിൽ ഈ അനു വത്തെ സ്വാംശീകരിച്ച കലാകാരന്മാരെയും എഴുത്തുകാരെയും മാജിക് റിയലിസ്റ്റു (Magic realist) കളെന്ന് വിശേഷിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. യാഥാർ ത്ഥ്യത്തെ സംബന്ധിച്ചുള്ള അടിസ്ഥാന നിർവ്വചനങ്ങൾക്കുനേരെ യുദ്ധം പ്രഖ്യാപിക്കുകയും യുക്തിക്കും പാരമ്പര്യ നിയമങ്ങൾക്കുമെതിരെ വാദിക്കുകയുമായിരുന്നു മാജിക് റിയലിസ്റ്റുകളുടെ സാംസ്കാരിക ദൗത്യം. സർറിയലിസത്തിന്റെ താളക്രമങ്ങളുമായി ഈ സാഹിത്യശൈലിക്ക് ആദ്യം മുതലേ അ ിജാതമായൊരു ബന്ധമു ്. ഇത് അമേരിക്കയിലാണ് ആദ്യം പ്രചരിക്കാൻ തുടങ്ങിയത്. എന്നാൽ കടുത്ത ആശയകുഴപ്പത്തെതുടർന്ന് എഴുത്തുകാരും കലാകാരന്മാരും ഈ അനു വത്തെ നിരാകരിക്കുകയാണു ായത് .

1935–ൽ ജോർജ് ലൂയി ബോർഗസ്രചിച്ച 'അനീതികളുടെ സാർവ്വലൗകിക ചരിത്രം'(A Universal History of Infamia) എന്ന ബൃഹദ് കൃതിയിൽ മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ ശക്തമായ സാന്നിധ്യവും ഒഴുക്കും ക ത്താനാവും. 1940– കളുടെ ആരംഭത്തിൽ ആസ്ട്രിയൻ എഴുത്തുകാരനായ ജോർജ് സെയ്ക്കോയുടെ കഥകളിൽ മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ സാന്നിദ്ധ്യം ഉ ായിരുന്നുവെങ്കിലും പിന്നീടുവന്ന എഴുത്തുകാർ ഇതിനെ വേ ും വിധം ഉപയോഗപ്പെടുത്തിയിരുന്നില്ല. എന്നാൽ യൂറോപ്പിന്റെ പാരമ്പര്യവും ആഖ്യാന സംസ്കാരവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് സർറിയലിസ്റ്റിക്കായ ഈ സാഹിത്യ ശൈലി , ലാറ്റിനമേരിക്കൻ സാഹിത്യത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തുക വഴി കൂടുതൽ സാധ്യതകൾ തുറന്നുകിട്ടുമെന്ന ചിന്തയിൽനിന്നാണ് മാജിക്കൽ റിയലിസം ലാറ്റിനമേരിക്കയിൽ ശക്തിപ്രാപിച്ചത്. അതുകൊ ുതന്നെ അവർ ഇറ്റാലിയൻ എഴുത്തുകാരനായ മസിമോ ബെന്റ പെല്ലിയുടെ മാജിക്കൽ റിയലിസത്തോട് അനാദരവു കാട്ടുകയും രചനകളെ തിരസ്കരിക്കുകയും ചെയ്തു.

മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിനു നവീനമായൊരു നിർവ്വചനം നൽകാൻ ശ്രമിച്ചവരിൽ പ്രമുഖൻ വെനസ്വേലിയൻ എഴുത്തുകാരനായ അർനോ അസ്ലർ പിയറി (Aruro Uslar Pietre) ആണ്. ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ നിർവ്വചന ങ്ങളിൽനിന്ന് ഉരുത്തിരിഞ്ഞു വരുന്ന ആശയം ജീവിതത്തിന്റെ നിഗൂഢതയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഒന്നായിരുന്നു. ജീവിതം യഥാർത്ഥ്യമായും അതിനുള്ളിൽ അകപ്പെട്ടു പോകുന്ന മനുഷ്യൻ അയഥാർത്ഥ്യവുമായും മാറുന്നു. അങ്ങിനെ യാഥാർത്ഥ്യവും അയഥാർത്ഥ്യവും തമ്മിൽ നടക്കുന്ന സംഘർഷങ്ങളിൽനിന്ന് ഒരു നിഗൂഢത രൂപപ്പെടുന്നു ്. അതാണ് കൃതിയെ ഉദാത്തമാക്കുന്നതെന്നാണ് പിയറിയുടെ വാദം. ഇതിന് അനുബന്ധമായി വായിക്കാവുന്ന നോവലാണ് മാക്കാദോ ഡി അസിസ് (Machodo De Assis) രചിച്ച 'എപ്പിറ്റാബ് ഓഫ് എ സ്മാൾ വിന്നർ' (Epitaph of a Small Winner) എന്ന കൃതി. ഇതിൽ ജീവിതമല്ല പ്രധാന വിഷയം. ഒരു നോവൽ മുന്നോട്ടു വെയ്ക്കുന്ന പതിവു ജീവിത പരിസരങ്ങളിൽ നിന്നെല്ലാമകന്ന് ഈ നോവൽ മാജിക്കൽ റിയലിസത്തെ സംബന്ധിക്കുന്ന സൗന്ദര്യ ശാസ്ത്ര നിരീക്ഷണങ്ങളാണ് അവതരിപ്പിക്കുന്നത്.

ഭൂതകാല സംസ്കൃതിയോട് എന്നും ആദരവ് കാട്ടിയിട്ടുള്ള ലാറ്റിനമേരിക്കൻ എഴുത്തുകാർ മാജിക്കൽ റിയലിസത്തെ അതിന്റെ വംശ തനിമയോടെ സ്വീകരിക്കുകയായിരുന്നു ായത്. ക്യൂബൻ നോവലിസ്റ്റായ അലെജോ കാർപ്പെന്റിന്റെ (Alejo Carpentier) ഒരു കഥയിൽ തലമുറകൾ ഉപയോഗിച്ചു കൊ ിരിക്കുന്നതും പൊടുന്നനെ നിശ്ചലമായതുമായ ഒരു ഘടികാരം പൂർവ്വികന്മാരെ സംസ്കരിച്ചതുപോലെ, അലങ്കരിച്ച ശവപ്പെട്ടിയിൽ വെച്ച് ആദരവോടെ അടക്കം ചെയ്യുന്നു. ഇതിനു പിന്നിൽ ആത്മാവ് മണ്ണിനെ സ്പർശിക്കുമ്പോൾ ജീവൻ വീ ും തുടിക്കുമെന്നുള്ള വിശ്വാസമാണുള്ളത് . നിലച്ച ഘടികാരം നിലച്ച ആത്മാവാണ്. നിലയ്ക്കുക എന്നത് ഭൂമിയിൽ മാത്രം സം വിക്കുന്ന ഒന്നാണ്. ഭൂമിയുടെ ആഴങ്ങളിലേക്ക് അതിനെ യാത്രയാ ക്കുമ്പോൾ അത് വീ ും പ്രവർത്തിക്കുമെന്നത് ഒരു നാട്ടുവിശ്വാസമാണ്. ഇത് ഭൂതകാലം ാവികാലത്തിലേക്ക് കൊടുത്തുവിടുന്ന ഒരു വിശ്വാസമാണ്. ഈ വിശ്വാസത്തിന്റെ പ്രബലധാര കാർപ്പെന്ററിന്റെ മിക്ക കൃതികളിലുമു ്.

1949–ൽ കാർപ്പെന്റർ രചിച്ച നോവലാണ് 'ദി കിംഗ്ഡം ഓഫ് ദിസ് വേൾഡ്' നോവലിന്റെ ആമുഖത്തിൽ കാർപ്പെന്റർ ഒമൃ്ലഹഹീൗ ഞലമഹശ്യേ എന്നതിന്റെ വികസിത രൂപമായ മാജിക്കൽ റിയലിസത്തെകുറിച്ച് ആധികാരികമായി പറയുന്നു ്. മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ സമുന്നതമായ അന്തസ് ആദ്യാവസാനം അനുഭവപ്പെടുത്തുന്ന കൃതിയാണിത്. ഈ അനുഭവം പിന്നീടുവന്ന എഴുത്തുകാർക്ക് പ്രചോദനമായി തീർന്നു. ഇറ്റാലിയോ കാൽവിനോ, ഗുന്തർഗ്രാസ്, ജോൺ പൗവ്ലസ്, ടോണി മോറിസൺ, എമ്മാ ടെനൻഡ്, ഷെർമ്മൻ അലക്സി, ആഞ്ജിയ കാർട്ടർ , മിലൻ കുന്ദേര തുടങ്ങി സൽമാൻ റുഷ്ദി വരെ ആ നിര നീ ുകിടക്കുന്നു.

മാജിക്കൽ റിയലിസം ഒരു പുതിയ സംജ്ഞയെന്ന നിലയിൽ നിരൂപണത്തിൽ ഉയർന്നുവന്നത് 1955–ൽ ഏയ്ഞ്ചൽ ഫ്ളോറസ് എഴുതിയ 'മാജിക് റിയലിസം ഇൻ സ്പാനിഷ് അമേരിക്കൻ ഫിക്ഷൻ' എന്ന പ്രബന്ധത്തോടുകൂടിയാണ്. ഫ്ളോറസിന്റെ അഭിപ്രായത്തിൽ ജോർജ് ലൂയി ബോർഹസാണ് ആദ്യത്തെ മാജിക്കൽ റിയലിസ്റ്റ് എഴുത്തുകാരൻ. മാഗി ആൻഡ് ബൗവേഴ്സ് മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ മുന്നോടിയായി വന്ന കൃതി സെർവാന്റിസിന്റെ 'ഡോൺ കിക്ക്സോട്ടാ'ണെന്നു പറയുന്നു. മാജിക്കൽ റിയലിസ്റ്റ് എഴുത്തുകാരുടെ പ്രഥമ സ്വാധീനം ഫ്രാൻസ് കാഫ്കയാണെന്നും വാദമു ്.

മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ ഉദ്ഘോഷകനായി അറിയപ്പെടുന്ന കൊളംബിയൻ നോവലിസ്റ്റ് മാർക്വേസ്, കാഫ്കയുടെ മെറ്റമോർഫിസിസ് (1915) വായിച്ചതിനുശേഷമാണ് നോവലെഴുതുന്നത്. പക്ഷെ തന്നെ ഒരു മാജിക്കൽ റിയലിസ്റ്റ് എഴുത്തുകാരനായി കാഫ്ക ക ിരുന്നില്ല. അന്ന് റോഹിന്റെ സംജ്ഞ വന്നിരുന്നുമില്ല. ഒരു മനുഷ്യൻ കീടമായി പരിണമിച്ചതിന്റെ യഥാർത്ഥമായ ആഖ്യാനമെന്ന നിലയിലാണ് മെറ്റമോർഫിസിസിനെ മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ പരിധിയിൽ പരിഗണിക്കുന്നത്. (മകൽപ്പനയും പ്രതീകോ പാഖ്യാനങ്ങളും നിത്യജീവിത യാഥാർത്ഥ്യത്തോട് കലർത്തി എഴുതുന്നവയാണ് മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിൽ വരുന്ന കൃതികൾ. മാന്ത്രികമായ അന്തരീക്ഷവും അത്ഭുതകരങ്ങളായ സം വങ്ങളും അകമ്പടിയായു ാവും. സങ്കല്പവും യാഥാർത്ഥ്യവും തമ്മിലുള്ള അകൽച്ച ലോപിച്ചില്ലാതാകും.

മാജിക്കൽ റിയലിസം – സവിശേഷതകൾ.

വി ിന്ന സാംസ്കാരിക സ്വാധീനതയുടെ കലർപ്പ് മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ ഒരു പ്രധാന സ്വ ാവമാണ്. സങ്കരകാരികത്വം (Hybridity) എഴുത്തുകാരന്റെ പരിപ്രേഷ്യപരമായ വൈരുദ്ധ്യങ്ങൾ,

എഴുത്തുകാരന്റെ തൂഷ്ണീ ാവം (Authorial reticence) അസ്വ ാവികതയും, സ്വാ ാവികതയും എന്നിവയാണ് മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ സ്വ ാവസവിശേഷതകൾ. മറ്റുള്ളവയുമായി ചേർന്ന സങ്കര രൂപങ്ങൾ ഉളവാക്കാനുള്ള കഴിവാണ് സങ്കരകാരികത്വം കൊ ർത്ഥമാക്കുന്നത്. പാശ്ചാത്യവും പൗരസ്ത്യവും തമ്മിൽ, സ്വദേശിയും വിദേശിയും തമ്മിൽ, ഗ്രാമീണവും നാഗരികവും തമ്മിൽ എന്നിങ്ങനെ വിരുദ്ധധർമ്മങ്ങളോടു കൂടിയ രൂപങ്ങൾ തമ്മിൽ ചേർന്നു ാകുന്ന സങ്കരതയാണ് മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ ഒരു സവിശേഷത. സം വങ്ങളുടെ കൃത്യതയെക്കുറിച്ചും എഴുത്തുകാരൻ മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിൽ മൗനം പാലിക്കുന്നു. പാഠത്തിലെ കഥാപാത്രങ്ങൾ വെളിപ്പെടുത്തുന്ന വസ്തുതകളുടെ ആഗോള വിശ്വാസ്യതയെ സംബന്ധിച്ച് എഴുത്തുകാരൻ അ ിപ്രായപ്രകടനം നടത്തുന്നുമില്ല. അസ്വ ാവികമായതിനെ ചോദ്യം ചെയ്യത്തക്കവിധത്തിൽ ഒന്നും അവതരിപ്പിക്കുന്നുമില്ല. വിപരീതങ്ങളും പരസ്പരം കലഹിക്കുന്നവയുമായ സയുകതിക–അയുകതികങ്ങളുടെ സങ്കലിതരൂപമാണ് മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിൽ വായനക്കാരൻ കാണുന്നത്.

ലാറ്റിനമേരിക്കൻ എഴുത്തുകാരുടെ പ്രത്യേകിച്ച് കാർപ്പെന്റർ, മാർക്വേസ് തുടങ്ങിയവരുടെ അന്താരാഷ്ട്ര പ്രശസ്തിയും അംഗീകാരവും, ലാറ്റിനമേരിക്കൻ ൂമിശാസ്ത്രവുമായി മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിനുള്ള ബന്ധവും മാജിക്കൽ റിയലിസം ലാറ്റിനമേരിക്കൻ സങ്കേതമായി വിലയിരുത്താൻ ഇടയാക്കിയിട്ടു ്. ലാറ്റിനമേരിക്കൻ ജീവിതത്തിന്റെ അസാധാരണത്വവും അത്ഭുതകരമായ പരിസ്ഥിതികളും പുരാവൃത്തങ്ങളും അവിടെനിന്നുള്ള മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ ഒഴുക്കിന് കാരണമായിട്ടു ്.

അനേകം ലാറ്റിനമേരിക്കൻ മാജിക്കൽ റിയലിസ്റ്റ് എഴുത്തുകാരിൽ മാജിക്കൽ റിയലിസത്തിന്റെ കൊടി എല്ലാ കാലങ്ങൾക്കും മുകളിൽ ഉയർത്തിപ്പിടിച്ചിരിക്കുന്നത് മാർക്വേസാണ്. അദ്ദേഹം മാജിക്കൽ റിയലിസത്തെ പുതിയ കാലത്തിനോടു ചേർത്തുവെച്ചുകൊ ് ജീവിതത്തിന് വി ്ാത്മകമായ മറ്റൊരു ലോകവും കാലവുമു ന്ന് അടയാളപ്പെടുത്തുകയും മാജിക്കൽ റിയലിസം, റിയലിസത്തിന്റെ നിഷേധമല്ലെന്ന് വ്യക്തമാക്കുകയുമാണ് ചെയ്തത്.

അടിക്കുറിപ്പുകൾ

1. പത്മകുമാർ മുഞ്ഞിനാട്, ×മാജിക്കൽ റിയലിസം ഛന്ദസ്സും സ്വരവ്യഞ്ജനങ്ങളും×, സാഹിത്യലോകം, ഒക്ടോബർ, 2014.
2. പത്മകുമാർ മുഞ്ഞിനാട്, ×മാജിക്കൽ റിയലിസം×, സാഹിത്യപ്രവർത്തക സഹകരണ സംഘം, നാഷണൽ ബുക്ക്സ്റ്റാൾ, ജൂൺ, 2014.